



TG/119/4(proj.)

ORIGINAL: Inglés

FECHA : 2002-01-23

INTERNATIONAL UNION
FOR THE PROTECTION
OF NEW VARIETIES OF
PLANTS

UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS
VÉGÉTALES

INTERNATIONALER
VERBAND ZUM SCHUTZ
VON PFLANZEN-
ZÜCHTUNGEN

UNIÓN INTERNACIONAL
PARA LA PROTECCIÓN
DE LAS OBTENCIONES
VEGETALES

PROYECTO

DIRECTRICES

PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN

DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD

CALABAZA, ZAPALLO

(Cucurbita pepo L.)

Se deberán interpretar las directrices conjuntamente con el documento TG/1/2, el cual contiene notas explicativas sobre los principios generales utilizados para el establecimiento de estas Directrices.

<u>ÍNDICE</u>	<u>Página</u>
I. Objeto de las directrices	3
II. Material necesario	3
III. Ejecución del examen	3
IV. Métodos y observaciones.....	3
V. Modo de agrupar las variedades	4
VI. Caracteres y símbolos	6
VII. Tabla de caracteres	7
VIII. Explicación de la Tabla de caracteres	31
IX. Bibliografía	32
X. Cuestionario técnico	33

I. Objeto de las directrices

Estas directrices de examen se aplican a todas las variedades comestibles de *Cucurbita pepo* L.

II. Material necesario

1. Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar la semilla necesaria para la ejecución de exámenes de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquel en el que se efectuará el examen, deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras. La cantidad mínima de semilla que debe presentar el solicitante para cada año de examen será de:

200 gramos.

La semilla deberá satisfacer, por lo menos, los requisitos mínimos de germinación, contenido de humedad y pureza para la comercialización de la semilla en el país en el que se ha presentado la solicitud. La capacidad de germinación deberá ser lo más elevada posible

2. El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado.

III. Ejecución del examen

1. La duración mínima del examen deberá ser, por lo general, de dos ciclos de crecimiento independientes.

2. Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un sólo lugar. Si ese lugar no permite la expresión de ciertos caracteres importantes de la variedad, se podrá estudiar esa variedad también en otro lugar.

3. Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo normal. Las parcelas deberán ser de un tamaño tal que permita la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos sin perjudicar las observaciones ulteriores, que se efectuarán hasta el final del ciclo de crecimiento. Como mínimo, cada ensayo deberá incluir un total de 20 plantas que se dividirán en dos o más repeticiones. Solamente se podrán utilizar parcelas separadas para observación y medición si han estado sometidas a condiciones ambientales similares.

4. Se podrán ejecutar ensayos adicionales con fines particulares.

IV. Métodos y observaciones

1. Todas las observaciones determinadas por medición o conteo se deberán efectuar en 10 plantas o partes de cada una de las 10 plantas.

2. Para evaluar la homogeneidad de los caracteres, se deberá aplicar una población estándar del 2% para las variedades de polinización libre y del 1% para las variedades híbridas y un índice de probabilidad de aceptación del 95%. En el caso de una muestra de 20 plantas, el número de plantas atípicas no deberá exceder de 1 para las variedades híbridas y de 2 para las variedades de polinización libre.
3. Todas las observaciones de la plántula se deberán efectuar justo antes de que se desarrolle la primera hoja.
4. Todas las observaciones de la hoja se deberán efectuar en hojas completamente desarrolladas cuando el primer fruto se encuentre completamente desarrollado, o más adelante, y deberían excluir las hojas inferiores externas.
5. Todas las observaciones del anillo de la corola se deberán efectuar cuando hayan aparecido las flores masculinas y femeninas.
6. Todas las observaciones del fruto joven se deberán efectuar en frutos en los tres a cinco días posteriores a la apertura de la flor.
7. Todas las observaciones del color del fruto se deberán efectuar cuando el fruto se encuentre completamente desarrollado, antes de que cambie de color debido a la madurez. Salvo indicación contraria, todas las demás observaciones del fruto se deberán efectuar cuando el fruto se encuentre completamente desarrollado o más adelante.
8. Todas las observaciones del fruto maduro se deberán efectuar en frutos fisiológicamente maduros.

V. Modo de agrupar las variedades

1. La colección de las variedades que vayan a cultivarse deberá dividirse en grupos para facilitar la evaluación de los caracteres distintivos. Los caracteres idóneos para definir los grupos son los que la experiencia ha demostrado que no varían, o que varían poco, dentro de una variedad. Sus diferentes niveles de expresión deberán repartirse con suficiente uniformidad en la colección.
2. Se recomienda a las autoridades competentes la utilización de los siguientes tipos y caracteres para agrupar las variedades:

- b) Caracteres que se utilizarán para agrupar las variedades:
 - a) Planta: porte (carácter 4)
 - b) Planta: ramificación (carácter 5)
 - c) Limbo: manchas plateadas (carácter 15)
 - d) Fruto: color principal de la epidermis (carácter 50)

VI. Caracteres y símbolos

1. Para evaluar la distinción, la homogeneidad y la estabilidad, se deberán utilizar los caracteres indicados en la tabla de caracteres, con sus diferentes niveles de expresión.
2. A los efectos del tratamiento electrónico de datos, se han introducido notas (del 1 al 9) frente a los niveles de expresión de cada carácter.
3. Signos convencionales:
 - (* Se trata de caracteres que deberán emplearse para todas las variedades en cada período de vegetación en el que se ejecuten exámenes, y que deberán figurar siempre en la descripción de la variedad, a menos que el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones ambientales regionales lo impidan.
 - (+) Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo VIII.

VII. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1.	Seedling: shape of cotyledon	Plantule: forme du cotylédon	Keimpflanze: Form des Keimblattes	Plántula: forma del cotiledón	
	narrow elliptic	elliptique étroit	schmal elliptisch	elíptica estrecha	Bianchini 1
	elliptic	elliptique	elliptisch	elíptica	Cora, Tivoli 2
	broad elliptic	elliptique large	breit elliptisch	elíptica ancha	Cinderella, Goldi 3
	circular	circulaire	rund	circular	Yellow Crookneck 4
	obovate	obovale	verkehrt eiförmig	oboval	5
2.	Seedling: intensity of green color of cotyledon	Plantule: intensité du vert du cotylédon	Keimpflanze: Intensität der Grünfärbung des Keimblattes	Plántula: intensidad del color verde del cotiledón	
	very light	très faible	sehr hell	muy claro	Sunburst 1
	light	faible	hell	claro	Bianchini 3
	medium	moyenne	mittel	medio	Cora 5
	dark	forte	dunkel	oscuro	Lidia 7
	very dark	très forte	sehr dunkel	muy oscuro	Saray 9
3. (*)	Seedling: cross section of cotyledon	Plantule: section transversale du cotylédon	Keimpflanze: Querschnitt des Keimblattes	Plántula: sección transversal del cotiledón	
	concave	concave	konkav	cóncava	1
	straight	droite	gerade	recta	Sunburst 2
	convex	convexe	konvex	convexa	Bianchini, Yellow Crookneck 3
4. (*)	Plant: growth habit	Plante: type de croissance	Pflanze: Wuchsform	Planta: porte	
	bush	buissonnante	buschig	arbustivo	Greyzini 1
	semi-trailing	semi-coureuse	kurze Ausläufer bildend	semirastrero	Cinderella, Everest, Twickers 2
	trailing	coureuse	lange Ausläufer bildend	rastrero	Becky, Long Green Trailing 3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
5. (*)	Plant: branching	Plante: drageon	Pflanze: Verzweigung	Planta: ramificación		
	absent	absent	fehlend	ausente	Goldi	1
	present	présent	vorhanden	presente	Patty Green Tint	9
6.	Plant: degree of branching	Plante: intensité de drageonnement	Pflanze: Stärke der Verzweigung	Planta: grado de ramificación		
	very weak	très faible	sehr schwach	muy débil	Cora	1
	weak	faible	schwach	débil	Karioka, Verdi	3
	medium	moyenne	mittel	medio	Gold Rush, Tivoli	5
	strong	forte	stark	fuerte	Blanche non coureuse 3, Jack O'Lantern, Yellow Crookneck	7
	very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte	Patty Green Tint, Sweet Dumpling	9
7.	<u>Bush varieties only:</u> Plant: attitude of petiole (excluding lower external leaves)	<u>Variétés buissonnantes</u> <u>seulement:</u> Plante: port du pétiole (à l'exclusion des feuilles inférieures externes)	<u>Nur buschige Sorten:</u> Pflanze: Stellung desBlattstiels (untere äußere Blätter ausgenommen)	<u>Sólo para variedades arbustivas:</u> Planta: porte del pecíolo (excluidas las hojas inferiores externas)		
	erect	dressé	aufrecht	erecto	Blanche non coureuse 3, Yellow Crookneck	1
	erect to semi-erect	dressé à demi-dressé	aufrecht bis halbaufrecht	erecto a semierecto	Sardane	2
	semi-erect	demi-dressé	halbaufrecht	semierecto	Arlesa	3
	semi-erect to horizontal	demi-dressé à horizontal	halbaufrecht bis waagerecht	semierecto a horizontal	Goldi	4
	horizontal	horizontal	waagerecht	horizontal	Ambassador	5
8.	Stem: mottling	Tige: marbrures	Trieb: Marmorierung	Tallo: jaspeado		
	absent	absentes	fehlend	ausente	Cinderella	1
	present	présentes	vorhanden	presente	Cora	9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
9. (*)	Stem: color	Tige: couleur	Trieb: Farbe	Tallo: color		
	completely green	entièrement verte	vollständig grün	completamente verde	Becky	1
	partly green and partly yellow	verte et jaune	teils grün und teils gelb	verde y amarillo	Autumn Gold	2
10.	Stem: intensity of green color	Tige: intensité du vert	Trieb: Intensität der Grünfärbung	Tallo: intensidad del color verde		
	very light	très faible	sehr hell	muy claro	Maayan	1
	light	faible	hell	claro	Bianchini	3
	medium	moyenne	mittel	medio	Cinderella	5
	dark	forte	dunkel	oscuro	Greyzini	7
	very dark	très forte	sehr dunkel	muy oscuro	Goldrush	9
11.	Stem: tendrils	Tige: vrilles	Trieb: Ranken	Tallo: zarzillos		
	absent to rudimentary	absentes ou rudimentaires	fehlend bis rudimentär	ausentes a rudimentarios	Goldrush, Sylvana	1
	well developed	bien développées	gut entwickelt	bien desarrollados	Baby Bear, Greyzini	2
12.	Leaf blade: size	Limbe: taille	Blattspreite: Größe	Limbo: tamaño		
	very small	très petit	sehr klein	muy pequeño	Becky	1
	small	petit	klein	pequeño	Small Sugar	3
	medium	moyen	mittel	medio	Ambassador	5
	large	grand	groß	grande	Kriti	7
	very large	très grand	sehr groß	muy grande		9

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota	
13. (* (+)	Leaf blade: incisions	Limbe: incisions	Blattspreite: Einschnitte	Limbo: incisiones		
absent or very shallow	absentes ou très peu profondes	fehlend oder sehr flach	ausentes o muy poco profundas	Scallopini	1	
shallow	peu profondes	flach	poco profundas	Everest	3	
medium	moyennement profondes	mittel	medias	Jackpot	5	
deep	profondes	tief	profundas	Civac	7	
very deep	très profondes	sehr tief	muy profundas	Isotta	9	
14.	Leaf blade: intensity of green color of upper surface	Limbe: intensité du vert de la face supérieure	Blattspreite: Intensität der Grünfärbung der oberen Oberfläche	Limbo: intensidad del color verde del haz		
	light	faible	hell	claro	Ghazzi	3
	medium	moyenne	mittel	medio	Cora	5
	dark	forte	dunkel	oscuro	Everest	7
15. (*	Leaf blade: silvery patches	Limbe: taches	Blattspreite: Silberflecken	Limbo: manchas plateadas		
	absent	absentes	fehlend	ausentes	Black Forest, Scallopini	1
	present	présentes	vorhanden	presentes	Civac	9
16.	Leaf blade: relative area covered by silvery patches	Limbe: surface relative couverte par les taches	Blattspreite: relative Zone der Silberflecken	Limbo: superficie relativa cubierta por manchas plateadas		
	very small	très petite	sehr klein	muy pequeña	Albo	1
	small	petite	klein	pequeña	Aziz	3
	medium	moyenne	mittel	media	Ambassador	5
	large	grande	groß	grande	Cora	7
	very large	très grande	sehr groß	muy grande	Summerstar	9

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
17. Petiole: length	Pétiolle: longueur	Blattstiel: Länge	Pecíolo: longitud		
short	court	kurz	corto	Jack be Little, Karioka	3
medium	moyen	mittel	medio	Goldi	5
long	long	lang	largo	Autumn Gold, Baikal	7
18. Petiole: number of prickles	Pétiolle: nombre d'épines	Blattstiel: Anzahl Stacheln	Pecíolo: número de espinas		
absent or very few	absentes ou très peu nombreuses	fehlend oder sehr gering	ausente o muy bajo	Kojac	1
few	peu nombreuses	gering	bajo	Opaline	3
medium	moyennement nombreuses	mittel	medio	Spidy	5
many	nombreuses	groß	alto	White Bush Scallop	7
very many	très nombreuses	sehr groß	muy alto	Yellow Summer Crookneck	9
19. (*) Female flower: ring at inner side of corolla	Fleur femelle: anneau intérieur de la corolle	Weibliche Blüte: Ring im Inneren der Krone	Flor femenina: anillo en la parte interna de la corola		
absent	absent	fehlend	ausente	Cinderella, Greyzini	1
present	présent	vorhanden	presente	Aurore	9
20. Female flower: color of ring at inner side of corolla	Fleur femelle: couleur de l'anneau intérieur de la corolle	Weibliche Blüte: Farbe des Ringes im Inneren der Krone	Flor femenina: color del anillo en la parte interna de la corola		
yellow	jaune	gelb	amarillo	Diamant, Patro	1
green	vert	grün	verde	Aurore, Early White Bush Scallop, President	2
yellow and green	jaune et vert	gelb und grün	amarillo y verde	Pueblo	3

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
21. Female flower: intensity of color of green ring at inner side of corolla	Fleur femelle: intensité de la couleur de l'anneau intérieur de la corolle	Weibliche Blüte: Intensität der Farbe des grünen Ringes im Inneren der Krone	Flor femenina: intensidad del color verde del anillo en la parte interna de la corola		
weak	faible	schwach	débil	Maya, Sardane	3
medium	moyenne	mittel	medio	Samba, Senator	5
strong	forte	stark	fuerte	Aristocrat, Diamant	7
22. Male flower: ring at inner side of corolla	Fleur mâle: anneau intérieur de la corolle	Männliche Blüte: Ring im Inneren der Krone	Flor masculina: anillo en la parte interna de la corola		
absent	absent	fehlend	ausente	Bianchini	1
present	présent	vorhanden	presente	Goldi	9
23. (*) Male flower: color of ring at inner side of corolla	Fleur mâle: couleur de l'anneau intérieur de la corolle	Männliche Blüte: Farbe des Ringes im Inneren der Krone	Flor masculina: color del anillo en la parte interna de la corola		
yellow	jaune	gelb	amarillo	Afrodite, Patro, Zyzo,	1
green	vert	grün	verde	Austral, Belor, Goldi	2
yellow and green	jaune et vert	gelb und grün	amarillo y verde	Alice, Carmina, Green Gem, Ibis	3
24. Male flower: intensity of green color of ring at inner side of corolla	Fleur mâle: intensité de la couleur de l'anneau intérieur de la corolle	Männliche Blüte: Intensität der Grünfärbung des Ringes im Inneren der Krone	Flor masculina: intensidad del color verde del anillo en la parte interna de la corola		
weak	faible	gering	débil	Cora	3
medium	moyenne	mittel	medio	Verdi	5
strong	forte	stark	fuerte	Goldi	7

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
25. <u>Zucchini only:</u> Young fruit: ratio length/maximum diameter	<u>Zucchini seulement:</u> jeune fruit: rapport longueur/diamètre maximal	<u>Nur Zucchini: junge Frucht: Verhältnis Länge/maximaler Durchmesser</u>	<u>Sólo para Zucchini:</u> Fruto joven: relación entre la longitud y el diámetro máximo		
very small	très faible	sehr klein	muy pequeña	Ghazzi	1
small	faible	klein	pequeña	Opal	3
medium	moyen	mittel	media	Cora	5
large	élevé	groß	grande	Carlotta	7
very large	très élevé	sehr groß	muy grande	Spidy	9
26. <u>Zucchini and Rounded Zucchini only: Young fruit: general shape</u> (+)	<u>Zucchini et Rounded Zucchini seulement: jeune fruit: forme générale</u>	<u>Nur Zucchini und Rounded Zucchini: junge Frucht: allgemeine Form</u>	<u>Sólo para Zucchini y Rounded Zucchini: Fruto joven: forma general</u>		
globular	globuleuse	kugelförmig	globular	De Nice à Fruit Rond	1
pear shaped	piriforme	birnenförmig	en forma de pera	Clarita	2
tapered elliptical	elliptique pyramidale	verjüngt elliptisch	elíptica afilada	Top Kapi	3
elliptical	elliptique	elliptisch	elíptica	Table Dainty	4
cylindrical	cylindrique	zylindrisch	cilíndrica	Ambassador, Ibis	5
tapered cylindrical	cylindrique pyramidale	verjüngt zylindrisch	cilíndrica afilada		6

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota	
27. (*)	Young fruit: main color of skin (excluding color of ribs or grooves)	Jeune fruit: couleur principale de l'épiderme (à l'exclusion de la couleur des côtes ou des cannelures)	Junge Frucht: Hauptfarbe der Schale (Farbe der Rippen oder Furchen ausgenommen)	Fruto joven: color principal de la epidermis (excluido el color del acostillado o de las acanaladuras)		
	white	blanc	weiß	blanco	White Bush Scallop	1
	cream	crème	cremefarben	crema	Tivoli	2
	yellow	jaune	gelb	amarillo	Goldi,	3
	green	vert	grün	verde	Elite, Opal, Romano	4
	partly white and partly yellow	blanc et jaune	teils weiß und teils gelb	blanco y amarillo		5
	partly white and partly green	blanc et vert	teils weiß und teils grün	blanco y verde		6
	partly yellow and partly green	jaune et vert	teils gelb und teils grün	amarillo y verde	Sunburst, Zephyr	7
28.	Young fruit: intensity of yellow color of skin (as for 27)	Jeune fruit: intensité du jaune de l'épiderme (comme pour 27)	Junge Frucht: Intensität der Gelbfärbung der Schale (wie für 27)	Fruto joven: intensidad del color amarillo de la epidermis (como para 27)		
	very light	très faible	sehr hell	muy claro		1
	light	faible	hell	claro		3
	medium	moyenne	mittel	medio		5
	dark	forte	dunkel	oscuro		7
	very dark	très forte	sehr dunkel	muy oscuro		9

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
29. Young fruit: intensity of green color of skin (as for 27)	Jeune fruit: intensité du vert de l'épiderme (comme pour 27)	Junge Frucht: Intensität der Grünfärbung der Schale (wie für 27)	Fruto joven: intensidad del color verde de la epidermis (como para 27)		
very light	très faible	sehr hell	muy claro	Clarita, Goya, Patty Green Tint	1
light	faible	hell	claro	Arlika	3
medium	moyenne	mittel	medio	Baccara	5
dark	forte	dunkel	oscuro	Arlesa, Sandra, Zefira	7
very dark	très forte	sehr dunkel	muy oscuro	Carnaval, Corsair	9
30. (* (+)	Fruit: general shape Fruit: forme générale	Frucht: allgemeine Form	Fruto: forma general		
disc shaped	en disque	scheibenförmig	en forma de disco		1
transverse elliptical	elliptique transversale	quer elliptisch	elíptica transversal		2
transverse broad elliptical	elliptique transversale large	quer breit elliptisch	elíptica transversal ancha		3
globular	globuleuse	kugelförmig	globular		4
top shaped	en toupie	kreiselförmig	en forma de tocado		5
broad elliptical	elliptique large	breit elliptisch	elíptica ancha		6
ovate	ovale	eiförmig	oval		7
elliptical	elliptique	elliptisch	elíptica		8
cylindrical	cylindrique	zylindrisch	cilíndrica		9
pear shaped	piriforme	birnenförmig	en forma de pera		10
bottle shaped	en calebasse	flaschenförmig	en forma de botella		11
club shaped	en massue	keulenförmig	en forma de maza		12

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
31.1	<u>Scallop only:</u> Fruit:	<u>Scallop seulement:</u>	<u>Nur Scallop:</u>	<u>Sólo para Scallop:</u>		
(*)	length	fruit: longueur	Frucht: Länge	Fruto: longitud		
	short	court	kurz	corto	Bennings Green Tint	3
	medium	moyen	mittel	medio	Sunburst	5
	long	long	lang	largo	Yellow Bush Scallop	7
31.2	<u>Acorn only:</u> Fruit:	<u>Acorn seulement:</u>	<u>Nur Acorn:</u> Frucht:	<u>Sólo para Acorn:</u>		
(*)	length	fruit: longueur	Länge	Fruto: longitud		
	short	court	kurz	corto	Table Gold	3
	medium	moyen	mittel	medio	Swan White Acorn	5
	long	long	lang	largo	Ebony Table Queen	7
31.3	<u>Neck only:</u> Fruit:	<u>Neck seulement:</u>	<u>Nur Neck:</u> Frucht:	<u>Sólo para Neck:</u>		
(*)	length	fruit: longueur	Länge	Fruto: longitud		
	short	court	kurz	corto	Wryneck	3
	medium	moyen	mittel	medio	Yellow Summer Crookneck	5
	long	long	lang	largo	Sunbar	7
31.4	<u>Zucchini only:</u>	<u>Zucchini seulement:</u>	<u>Nur Zucchini:</u>	<u>Sólo para Zucchini:</u>		
(*)	Fruit: length	fruit: longueur	Frucht: Länge	Fruto: longitud		
	very short	très court	sehr kurz	muy corto	Jericho	1
	short	court	kurz	corto	Jedida	3
	medium	moyen	mittel	medio	Cora	5
	long	long	lang	largo	Carlotta	7
	very long	très long	sehr lang	muy largo	Altea	9
32.1	<u>Scallop only:</u> Fruit:	<u>Scallop seulement:</u>	<u>Nur Scallop:</u>	<u>Sólo para Scallop:</u>		
	maximum diameter	fruit: diamètre maximal	Frucht: maximaler Durchmesser	Fruto: diámetro máximo		
	small	petit	klein	pequeño	Scallopini	3
	medium	moyen	mittel	medio	Yellow Bush Scallop	5
	large	grand	groß	grande	White Bush Scallop	7

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
32.2	<u>Acorn only:</u> Fruit: maximum diameter	<u>Acorn seulement:</u> fruit: diamètre maximal	<u>Nur Acorn:</u> Frucht: maximaler Durchmesser	<u>Sólo para Acorn:</u> Fruto: diámetro máximo	
	small	petit	klein	pequeño	Table Gold 3
	medium	moyen	mittel	medio	Table King 5
	large	grand	groß	grande	Swan White Acorn 7
32.3	<u>Zucchini only:</u> Fruit: maximum diameter	<u>Zucchini seulement:</u> fruit: diamètre maximal	<u>Nur Zucchini:</u> Frucht: maximaler Durchmesser	<u>Sólo para Zucchini:</u> Fruto: diámetro máximo	
	small	petit	klein	pequeño	Goldi 3
	medium	moyen	mittel	medio	Opal 5
	large	grand	groß	grande	Jericho, Spidi 7
33.1	<u>Scallop only:</u> Fruit: ratio length/ maximum diameter	<u>Scallop seulement:</u> fruit: rapport longueur/ diamètre maximal	<u>Nur Scallop:</u> Frucht: Verhältnis Länge/maximaler Durchmesser	<u>Sólo para Scallop:</u> Fruto: relación entre la longitud y el diámetro máximo	
	small	faible	klein	pequeña	White Bush Scallop 3
	medium	moyen	mittel	media	Scallopini 5
	large	élevé	groß	grande	Sunburst 7
33.2	<u>Acorn only:</u> Fruit: ratio length/ maximum diameter	<u>Acorn seulement:</u> fruit: rapport longueur/ diamètre maximal	<u>Nur Acorn:</u> Frucht: Verhältnis Länge/maximaler Durchmesser	<u>Sólo para Acorn:</u> Fruto: relación entre la longitud y el diámetro máximo	
	small	faible	klein	pequeña	Heart of Gold 3
	medium	moyen	mittel	media	Table Gold 5
	large	élevé	groß	grande	Table King 7

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
33.3	<u>Zucchini only:</u> Fruit: ratio length/ maximum diameter	<u>Zucchini seulement:</u> fruit: rapport longueur/ diamètre maximal	<u>Nur Zucchini:</u> Frucht: Verhältnis Länge/maximaler Durchmesser	<u>Sólo para Zucchini:</u> Fruto: relación entre la longitud y el diámetro máximo	
	very small	très faible	sehr klein	muy pequeña	Jericho 1
	small	faible	klein	pequeña	Jedida 3
	medium	moyen	mittel	media	Cora 5
	large	élevé	groß	grande	Carlotta 7
	very large	très élevé	sehr groß	muy grande	Tarquinio 9
34.1 (*)	<u>Pumpkin only:</u> Fruit: size	<u>Pumpkin seulement: fruit: taille</u>	<u>Nur Pumpkin:</u> Frucht: Größe	<u>Sólo para Pumpkin:</u> Fruto: tamaño	
	very small	très petit	sehr klein	muy pequeño	Wee-B-Little 1
	small	petit	klein	pequeño	Peek-a-Boo 3
	medium	moyen	mittel	medio	Spirit 5
	large	grand	groß	grande	Ghost Rider 7
	very large	très grand	sehr groß	muy grande	Howden 9
34.2 (*)	<u>Rondini only: Fruit: size</u>	<u>Rondini seulement: fruit: taille</u>	<u>Nur Rondini: Frucht: Größe</u>	<u>Sólo para c. Rondini: Fruto: tamaño</u>	
	small	petit	klein	pequeño	Pomme d'Or 3
	medium	moyen	mittel	medio	Rolet 5
	large	grand	groß	grande	Little Gem 7
35.	<u>Miniature Pumpkin only: Fruit: base</u>	<u>Miniature Pumpkin seulement: fruit: base</u>	<u>Nur Miniature Pumpkin: Frucht: Basis</u>	<u>Sólo para Miniature Pumpkin: Fruto: base</u>	
	straight	droite	gerade	recta	Sweetie Pie 1
	concave	concave	konkav	cóncava	Jack Be Little 2

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
36. <u>Scallop only:</u> Fruit: protrusion of equatorial margin	<u>Scallop seulement:</u> fruit: protubérance du bord arrondi	<u>Nur Scallop:</u> Frucht: Hervorstehen des Äquatorialrandes	<u>Sólo para Scallop:</u> Fruto: protuberancia del margen ecuatorial		
weak	faible	gering	débil	Scallopini	3
medium	moyenne	mittel	media	Sunburst	5
strong	forte	stark	fuerte	White Bush Scallop	7
37. <u>Scallop only:</u> Fruit: position of equatorial margin	<u>Scallop seulement:</u> fruit: emplacement du bord arrondi	<u>Nur Scallop:</u> Frucht: Position des Äquatorialrandes	<u>Sólo para Scallop:</u> Fruto: situación del margen ecuatorial		
at the middle	au milieu	in der Mitte	en el centro	Sunburst	1
towards stem end	vers la base	gegen das Stielende	hacia la base	Golden Bush Scallop	2
38. <u>Scallop only:</u> Fruit: stem end	<u>Scallop seulement:</u> fruit: base	<u>Nur Scallop:</u> Frucht: Stielende	<u>Sólo para Scallop:</u> Fruto: base		
straight	droite	gerade	recta	White Bush Scallop	1
convex	convexe	konvex	convexa	Yellow Bush Scallop	2
39. <u>Scallop only:</u> Fruit: blossom end	<u>Scallop seulement:</u> fruit: sommet	<u>Nur Scallop:</u> Frucht: apikaler Teil	<u>Sólo para Scallop:</u> Fruto: ápice		
flat	aplatis	flach	plano	Scallopini	1
indented	échancré	eingesenkt	hundido	Yellow Bush Scallop	2
40. <u>Acorn only:</u> Fruit: position of maximum diameter	<u>Acorn seulement:</u> fruit: emplacement du diamètre maximal	<u>Nur Acorn:</u> Frucht: Position des maximalen Durchmessers	<u>Sólo para Acorn:</u> Fruto: situación del diámetro máximo		
at the middle	au milieu	in der Mitte	en el centro	Ebony Table Queen	1
towards stem end	vers la base	gegen das Stielende	hacia la base	Swan White Acorn	2
41. <u>Acorn only:</u> Fruit: stem end	<u>Acorn seulement:</u> fruit: base	<u>Nur Acorn:</u> Frucht: Stielende	<u>Sólo para Acorn:</u> Fruto: base		
concave	concave	konkav	cóncava	Swan White Acorn	1
straight	droite	gerade	recta	Table King	2
convex	convexe	konvex	convexa	Ebony Table Queen	3

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
42.	<u>Neck only:</u> Fruit: length of neck	<u>Neck seulement:</u> fruit: longueur du col	<u>Nur Neck:</u> Frucht: Länge des Halses	<u>Sólo para Neck:</u> Fruto: longitud del cuello	
	short	court	kurz	corto	Wryneck 3
	medium	moyen	mittel	medio	Yellow Summer Crookneck 5
	long	long	lang	largo	Sundance 7
43.	<u>Neck only:</u> Fruit: diameter of neck in relation to maximum diameter	<u>Neck seulement:</u> fruit: diamètre du col par rapport au diamètre maximal	<u>Nur Neck:</u> Frucht: Durchmesser des Halses im Verhältnis zum maximalen Durchmesser	<u>Sólo para Neck:</u> Fruto: diámetro del cuello en relación con el diámetro máximo	
	small	petit	klein	pequeño	Sundance 3
	medium	moyen	mittel	mediano	Yellow Summer Crookneck 5
	large	grand	groß	grande	Sunbar 7
44. (*)	<u>Neck only:</u> Fruit: curving of neck	<u>Neck seulement:</u> fruit: courbure du col	<u>Nur Neck:</u> Frucht: Krümmung des Halses	<u>Sólo para Neck:</u> Fruto: curvatura del cuello	
	absent	absente	fehlend	ausente	Early Prolific Straightneck 1
	present	présente	vorhanden	presente	Yellow Summer Crookneck 9
45.	<u>Neck and Zucchini only:</u> Fruit: blossom end	<u>Neck et Zucchini seulement:</u> fruit: sommet	<u>Nur Neck und Zucchini:</u> Frucht: apikaler Teil	<u>Sólo para Neck y Zucchini:</u> Fruto: ápice	
	rounded	arrondi	abgerundet	redondeado	1
	pointed	pointu	spitz	puntiagudo	2
46. (*)	Fruit: grooves	Fruit: cannelures	Frucht: Furchen	Fruto: acanaladuras	
	absent	absentes	fehlend	ausentes	1
	present	présentes	vorhanden	presentes	9

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
47. Fruit: depth of grooves	Fruit: profondeur des cannelures	Frucht: Tiefe der Furchen	Fruto: profundidad de las acanaladuras		
very shallow	très peu profondes	sehr flach	muy poco profundas	Spooktacular	1
shallow	peu profondes	flach	poco profundas	Connecticut Field	3
medium	moyennement profondes	mittel	medianas	Delicata, Table Queen	5
deep	profondes	tief	profundas	Jack Be Little, Swan White Acorn	7
very deep	très profondes	sehr tief	muy profundas	Heart of Gold, Sweet Dumpling	9
48. Fruit: ribs (*)	Fruit: côtes	Frucht: Rippen	Fruto: acostillado		
absent	absentes	fehlend	ausente		1
present	présentes	vorhanden	presente		9
49. Fruit: protrusion of ribs	Fruit: protubérance des cotes	Frucht: Hervorstehen der Rippen	Fruto: protuberancia del acostillado		
very weak	très faible	sehr schwach	muy débil	Leda, Tivoli	1
weak	faible	schwach	débil	Ambassador	3
medium	moyenne	mittel	medio	Ibis, Opal	5
strong	forte	stark	fuerte	Spidi	7
very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte	Mogango Enrugado Mineiro, Tonda Padana	9

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
50. (*)	Fruit: main color of skin (excluding color of mottles, patches, stripes and bands)	Fruit: couleur principale de l'épiderme (à l'exclusion de la couleur des marbrures, taches, stries et bandes)	Frucht: Hauptfarbe der Schale (Farbe der Marmorierung, der Flecken, Streifen und Bänder ausgenommen)	Fruto: color principal de la epidermis (excluido el color del jaspeado, manchas, rayas y franjas)	
white	blanc	weiß	blanco	Pâtisson blanc panaché de vert	1
cream	crème	cremefarben	crema	Early White Bush Scallop, Little Boo	2
yellow	jaune	gelb	amarillo	Autumn Gold	3
green	vert	grün	verde	Ambassador, Baby Bear	4
partly white and partly yellow	blanc et jaune	teils weiß und teils gelb	blanco y amarillo		5
partly white and partly green	blanc et vert	teils weiß und teils grün	blanco y verde		6
partly yellow and partly green	jaune et vert	teils gelb und teils grün	amarillo y verde	Sunburst, Zephyr	7
51.	Fruit: intensity of yellow color of skin (as for 50)	Frucht: Intensität der Gelbfärbung der Schale (wie für 50)	Fruto: intensidad del color amarillo de la epidermis (como para 50)		
very light	très faible	sehr hell	muy claro		1
light	faible	hell	claro		3
medium	moyenne	mittel	medio		5
dark	forte	dunkel	oscuro		7
very dark	très forte	sehr dunkel	muy oscuro		9

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
52. Fruit: intensity of green color of skin (as for 50)	Fruit: intensité du vert de l'épiderme (comme pour 50)	Frucht: Intensität der Grünfärbung der Schale (wie für 50)	Fruto: intensidad del color verde de la epidermis (como para 50)		
very light	très faible	sehr hell	muy claro		1
light	faible	hell	claro		3
medium	moyenne	mittel	medio		5
dark	forte	dunkel	oscuro	Cora	7
very dark	très forte	sehr dunkel	muy oscuro	Baby Bear, Sardane	9
53. <u>Varieties with two main colors only:</u> Fruit: distribution of green color	<u>Variétés à deux couleurs principales</u> seulement: fruit: répartition du vert	<u>Nur Sorten mit zwei Hauptfarben:</u> Frucht: Verteilung der Grünfärbung	<u>Sólo para variedades con dos colores principales:</u> Fruto: distribución del color verde		
green ring around blossom end	anneau vert autour du sommet	grüner Ring um den apikalen Teil	anillo verde alrededor del ápice	Sunburst	1
from blossom end one third green	un tiers à partir du sommet	ab dem apikalen Teil ein Drittel grün	un tercio verde a partir del ápice	Zephyr	2
from blossom end one half green	la moitié à partir du sommet	ab dem apikalen Teil eine Hälfte grün	la mitad verde a partir del ápice		3
54. Fruit: stripes in grooves	Fruit: stries dans les cannelures	Frucht: Streifen in den Furchen	Fruto: rayas en las acanaladuras		
absent	absentes	fehlend	ausentes	Baby Bear, Jack Be Little	1
present	présentes	vorhanden	presentes	Delicata, Heart of Gold, Pâtisson jaune panaché de vert	9
55. Fruit: color of stripes in grooves	Fruit: couleur des stries dans les cannelures	Frucht: Farbe der Streifen in den Furchen	Fruto: color de las rayas en las acanaladuras		
dark green	vert foncé	dunkelgrün	verde oscuro	Sweet Dumpling	
yellow	jaune	gelb	amarillo	Puccini	

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
56. Fruit: color of ribs compared to main color of skin (as for 50)	Fruit: couleur des cotes par rapport à la couleur principale de l'épiderme (comme pour. 50)	Frucht: Farbe der Rippen im Vergleich zur Hauptfarbe der Schale (wie für 50)	Fruto: color del acostillado en relación con el color principal de la epidermis (como para 50)		
same	identiques	gleich	mismo color	Grey Zucchini	1
darker	plus foncées	dunkler	más oscuro	De Nice à Fruit Rond, Orangetti	2
57. Fruit: dots	Fruit: ponctuations	Frucht: Punkte	Fruto: lunares		
absent	absentes	fehlend	ausentes	Sunburst	1
present	présentes	vorhanden	presentes	Gold Rush, Table Queen	9
58. Fruit: size of main dots	Fruit: taille des ponctuations principales	Frucht: Größe der Hauptpunkte	Fruto: tamaño de los lunares principales		
very small	très petites	sehr klein	muy pequeños	Badger Cross	1
small	petites	klein	pequeños	Ambassador	3
medium	moyennes	mittel	medianos	Grey Zucchini	5
large	grandes	groß	grandes	Kingsize	7
very large	très grandes	sehr groß	muy grandes	Becky	9
59. Fruit: secondary green color between ribs (excluding dots)	Fruit: couleur verte secondaire entre les côtes (à l'exclusion des ponctuations)	Frucht: Sekundäre Grünfärbung zwischen den Rippen (Punkte ausgenommen)	Fruto: color verde secundario entre el acostillado (excluidos los lunares)		
absent	absente	fehlend	ausente	Grey Zucchini, Small Sugar	1
present	présente	vorhanden	presente	Beatrice, Greyzini, Heart of Gold, Steierischer Ölkürbis, Tonda Padana, Zubi	9

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
60. Fruit: intensity of secondary green color between ribs	Fruit: intensité de la couleur verte secondaire entre les côtes	Frucht: Intensität der sekundären Grünfärbung zwischen den Rippen	Fruto: intensidad del color verde secundario entre el acostillado		
very light	très faible	sehr hell	muy claro		1
light	faible	hell	claro		3
medium	moyenne	mittel	medio		5
dark	forte	dunkel	oscuro		7
very dark	très forte	sehr dunkel	muy oscuro	Heart of Gold	9
61. Fruit: distribution of secondary green color between ribs	Fruit: répartition de la couleur verte secondaire entre les côtes	Frucht: Verteilung der sekundären Grünfärbung zwischen den Rippen	Fruto: distribución del color verde secundario entre el acostillado		
sparse patches	taches éparses	lockere Flecken	manchas laxas	Greyzini, Elite	1
dense patches	taches denses	dichte Flecken	manchas densas	Steierischer Ölkürbis	2
one colored stripes	stries unicolores	einfarbige Streifen	rayas de un color	Altea	3
two colored stripes	stries bicolores	zweifarbige Streifen	rayas de dos colores		4
one colored bands covering the whole surface	bandes unicolores couvrant toute la surface	einfarbige Bänder an der ganzen Oberfläche	una zona de un color que cubre toda la superficie	Badger Cross, Twickers, Zubi	5
two colored bands covering the whole surface	bandes bicolores couvrant toute la surface	zweifarbige Bänder an der ganzen Oberfläche	dos zonas de color que cubren toda la superficie	Beatrice	6
62. (*) Fruit: warts on skin	Fruit: verrues sur l'épiderme	Frucht: Auswüchse auf der Schale	Fruto: verrugas en la epidermis		
absent	absentes	fehlend	ausentes		1
present	présentes	vorhanden	presentes		9

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
63. Fruit: number of warts on skin	Fruit: nombre de verrues sur l'épiderme	Frucht: Anzahl Auswüchse auf der Schale	Fruto: número de verrugas en la epidermis		
very few	très peu nombreuses	sehr gering	muy bajo	Scallopini	1
few	peu nombreuses	gering	bajo		3
medium	moyennement nombreuses	mittel	medio	Patisson verruqueux panaché	5
many	nombreuses	groß	alto	Yellow Summer Crookneck	7
very many	très nombreuses	sehr groß	muy alto	Wryneck	9
64. Fruit: size of flower scar	Fruit: taille de la cicatrice florale	Frucht: Größe der Blütennarbe	Fruto: tamaño de la cicatriz floral		
very small	très petite	sehr klein	muy pequeña	Jack be Little	1
small	petite	klein	pequeña	Goldi	3
medium	moyenne	mittel	media	Spidi	5
large	grande	groß	grande	Cinderella	7
very large	très grande	sehr groß	muy grande	Howden	9
65. Fruit: length of peduncle	Fruit: longueur du pédoncule	Frucht: Länge des Stieles	Fruto: longitud del pedúnculo		
very short	très court	sehr kurz	muy corto	Arlesa	1
short	court	kurz	corto	Clarita	3
medium	moyen	mittel	medio	Cinderella	5
long	long	lang	largo	Tivoli	7
very long	très long	sehr lang	muy largo	Western Sunrise	9
66. Fruit: color of peduncle	Fruit: couleur du pédoncule	Frucht: Farbe des Stieles	Fruto: color del pedúnculo		
yellow	jaune	gelb	amarillo		1
green	vert	grün	verde	Ambassador	2
partly yellow and partly green	jaune et vert	teils gelb und teils grün	amarillo y verde	Autumn Gold	3

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
67. Fruit: intensity of green color of peduncle	Fruit: intensité du vert du pédoncule	Frucht: Intensität der Grünfärbung des Stieles	Fruto: intensidad del color verde del pedúnculo		
light	faible	hell	claro	Bianchini	3
medium	moyenne	mittel	medio	Sunburst	5
dark	forte	dunkel	oscuro	Gold Rush	7
68. Fruit: mottling of peduncle	Fruit: marbrures du pédoncule	Frucht: Marmorierung des Stieles	Fruto: jaspeado del pedúnculo		
absent	absentes	fehlend	ausente	Sunburst	1
present	présentes	vorhanden	presente	Elite	9
69. (*) Ripe fruit: main color of skin (excluding color of mottles, patches, stripes and bands)	Fruit mûr: couleur principale de l'épiderme (à l'exclusion de la couleur des marbrures, taches, stries et bandes)	Reife Frucht: Hauptfarbe der Schale (Farbe der Marmorierung, der Flecken, Streifen und Bänder ausgenommen)	Fruto maduro: color principal de la epidermis (excluido el color del jaspeado, manchas, rayas y franjas)		
white	blanc	weiß	blanco	Pâtisson blanc panaché de vert	1
whitish	blanchâtre	weißlich	blanquecino	White Bush Scallop	2
cream	crème	cremefarben	crema	Bianchini, Opal	3
yellow	jaune	gelb	amarillo	Gold Rush	4
orange	orange	orange	naranja	Autumn Gold	5
70. Ripe fruit: intensity of main color of skin (only yellow and orange):	Fruit mûr: intensité de la couleur principale de l'épiderme (jaune et orange seulement)	Reife Frucht: Intensität der Hauptfarbe der Schale (nur gelb und orange)	Fruto maduro: intensidad del color principal de la epidermis (sólo amarillo y naranja)		
light	faible	hell	claro		3
medium	moyenne	mittel	medio		5
dark	forte	dunkel	oscuro		7

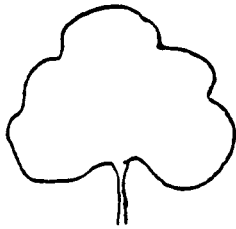
English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
71. (*)	Ripe fruit: secondary color of skin (as for 69)	Fruit mûr: couleur secondaire de l'épiderme (comme pour. 69)	Reife Frucht: Sekundärfarbe der Schale (wie für 69)	Fruto maduro: color secundario de la epidermis (como para 69)	
	whitish	weißlich	blanquecino		1
	cream	cremefarben	crema		2
	yellow	gelb	amarillo		3
	orange	orange	naranja		4
	green	grün	verde		5
72.	Ripe fruit: green hue (only white and cream)	Fruit mûr: teinte verte (blanc et crème seulement)	Reife Frucht: Grünton (nur weiß und cremefarben)	Fruto maduro: matiz verde (sólo blanco y crema)	
	absent	fehlend	ausente	Jedida	1
	present	vorhanden	presente	Amalthee	9
73.	Ripe fruit: prominence of green hue (as for 75)	Fruit mûr: prédominance de la teinte verte (comme pour. 75)	Reife Frucht: Ausprägung des Grüntons (wie für 75)	Fruto maduro: prominencia del tono verde (como para 75)	
	weak	gering	débil	Eskenderany	3
	medium	mittel	medio	Corona	5
	strong	stark	fuerte	Amalthee	7
74. (*)	Ripe fruit: color of flesh	Fruit mûr: couleur de la chair	Reife Frucht: Farbe des Fleisches	Fruto maduro: color de la pulpa	
	cream	cremefarben	crema	Elite	1
	yellow	gelb	amarillo	Sunburst, Vegetable Spaghetti	2
	orange	orange	naranja	Autumn Gold	3

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
75. Ripe fruit: Lignified rind	Fruit mûr: écorce lignifiée	Reife Frucht: verholzte Schale	Fruto maduro: corteza lignificada		
absent	absente	fehlend	ausente	Small Sugar, Table Queen, Vegetable Spaghetti	1
present	présente	vorhanden	presente	Elite, Little Gem, Scallopini, Yellow Summer Crookneck	9
76. (*) Ripe fruit: structure of flesh	Fruit mûr: structure de la chair	Reife Frucht: Struktur des Fleisches	Fruto maduro: estructura de la pulpa		
not fibrous	non fibreuse	nicht fibrös	no fibrosa	Elite	1
fibrous	fibreuse	fibrös	fibrosa	Vegetable Spaghetti	2
77. Seed: size	Semence: taille	Samen: Größe	Semilla: tamaño		
very small	très petite	sehr klein	muy pequeña	Jack be Little	1
small	petite	klein	pequeña	Delicata	3
medium	moyenne	mittel	media	Diamant	5
large	grande	groß	grande		7
very large	très grande	sehr groß	muy grande	Citrouille de Touraine	9
78. Seed: shape	Semence: forme	Samen: Form	Semilla: forma		
narrow elliptic	elliptique étroite	schmal elliptisch	elíptica estrecha	Caserta	3
elliptic	elliptique	elliptisch	elíptica	Elite	5
broad elliptic	elliptique large	breit elliptisch	elíptica ancha	Baby Boo	7
79. Seed: hull	Semence: enveloppe	Samen: Samenschale	Semilla: cáscara		
absent	absente	fehlend	ausente	Chapingo Uno, Steierischer Ölkürbis	1
present	présente	vorhanden	presente	Baby Bear, Elite	9

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
80. Seed: appearance of hull	Semence: aspect de l'enveloppe	Samen: Aussehen der Samenschale	Semilla: aspecto de la cáscara		
rudimentary	rudimentaire	rudimentär	rudimentaria	Baby Bear	1
fully developed	complètement développée	voll entwickelt	completamente desarrollada	Elite	2
81. Seed: color of hull	Semence: couleur de l'enveloppe	Samen: Farbe der Samenschale	Semilla: color de la cáscara		
whitish	blanchâtre	weißlich	blanquecina	Table Queen	1
cream	crème	cremefarben	crema	De Nice à Fruit Rond	2

VIII. Explicaciones de la Tabla de caracteres

Ad. 13: Limbo: incisiones



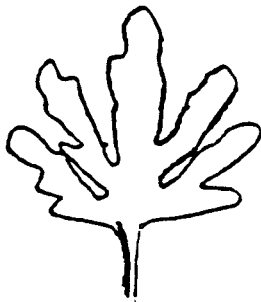
1
ausentes o muy poco profundas



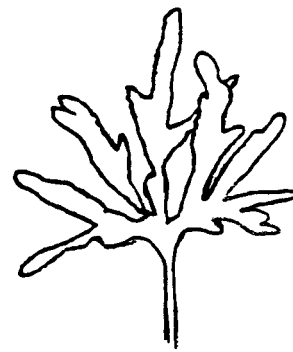
3
poco profundas



5
medias



7
profundas



9
muy profundas

Ad. 26: Sólo para Zucchini y Rounded Zucchini: Fruto joven: forma general – se añadira el dibujo

Ad. 30: Fruto: forma general – se añadira el dibujo

IX. Bibliografía

Directrices de Examen de la UPOV TG/119/3, 1988

-

Decker, D.S., 1988, Origin(s), Evolution, and Systematics of *Cucurbita pepo* (Cucurbitaceae).
Economic Botany, 42(1), págs. 4-15.

-

Paris, H.S., 1986, A proposed subspecific classification for *Cucurbita pepo*, Phytologia 61
(3), págs. 133-138

-

Paris, H.S., 1998, Some Observations Concerning Diversity in the Subspecies and
Horticultural Groups of *Cucurbita pepo*, Cucurbits Genetics Cooperative Report 21, págs.
51-53

-

Andres, T.C. 1995, Complexities in the infraspecific nomenclature of the *Cucurbita pepo*
complex, Acta Horticulturae 413, págs. 65-91

-

Tapley, W.T., Enzie, W.D., Eseltine, G.P. van, 1937, The Vegetables of New York, New
York State Agricultural Experiment Station

-

Varias ediciones de catálogos de semillas de distintas empresas

-

Paris, H.S., 1989, Historical Records, Origins and Development of the Edible Cultivar Groups
of *Cucurbita pepo* (Cucurbitaceae), Economic Botany, 43(4), 1989, págs. 423-443

-

Paris, H.S., 1996, Summer Squash: History, Diversity, and Distribution, HorTechnology
enero-marzo 6/1

-

Brancucci, Dr. Michel, Banziger, Erica, 2000, Das Grosse Buch vom Kürbis, Midena & Fona
Verlag GmbH

-

Phillips, Roger & Rix, Martyn, 1994, Groente, Het Spectrum B.V.

X. Cuestionario técnico

	Número de referencia (reservado a la Administración)
<p>CUESTIONARIO TÉCNICO rellénesse en relación con la solicitud de un título de obtención vegetal</p>	
1. Especie	<p><i>Cucurbita pepo</i> L. Calabaza, Zapallo</p>
2. Solicitante (nombre y dirección)	
3. Denominación propuesta o referencia del obtentor	

4. Información sobre el origen, la conservación y la reproducción o la multiplicación de la variedad

5. Caracteres de la variedad que deben indicarse (el número entre paréntesis hacer referencia al carácter correspondiente en las directrices de examen; márchese el nivel de expresión apropiado).

Caracteres	Variedades ejemplo	Nota
5.1 a) Tipos de variedades comestibles: tipo de fruto		
Pumpkin	Halloween, Little Boo, Small Sugar	1[]
Miniature Pumpkin	Jack Be Little	2[]
Scallop	Patty Pan, Scallopini	3[]
Acorn	Table Queen	4[]
Neck	Early Prolific Straightneck, Yellow Summer Crookneck	5[]
Zucchini	Ambassador, Beirut, Clarita, Elite, Ibis, Romano	6[]
Rounded Zucchini	De Nice à fruit rond, Redondo	7[]
Delicata	Delicata	8[]
Spaghetti Squash	Pasta, Vegetable Spaghetti	9[]
Rondini	Little Gem	10[]
Ölkürbis	Markant	11[]
Otra		12[]

Caracteres	Variedades ejemplo	Nota
5.2 Planta: porte (4)		
arbustivo	Greyzini	1[]
semirastrero	Cinderella, Everest, Twickers	2[]
rastrero	Becky, Long Green Trailing	3[]
5.3 Planta: ramificación (5)		
ausente	Goldi	1[]
presente	Patty Green Tint	9[]
5.4 Limbo: manchas plateadas (15)		
ausentes	Black Forest, Scallopini,	1[]
presentes	Civac	9[]
5.5 Fruto: color principal de la epidermis (excluido el color del jaspeado, manchas, rayas y franjas) (50)		
blanco	Pâtisson blanc panaché de Vert	1[]
crema	Early White Bush Scallop, Little Boo	2[]
amarillo	Autumn Gold	3[]
verde	Ambassador, Baby Bear	4[]
blanco y amarillo		5[]
blanco y verde		6[]
amarillo y verde	Sunburst, Zephyr	7[]

6. Variedades con características similares y diferencias respecto de esas variedades

Denominación de la variedad similar	Carácter en el que la variedad similar es diferente ^{o)}	Nivel de expresión de la variedad similar	Nivel de expresión de la variedad candidata
-------------------------------------	---	---	---

^{o)} Cuando los niveles de expresión de las dos variedades sean idénticos, se ruega indicar la amplitud de la diferencia.

7. Información complementaria que pueda ayudar a distinguir la variedad

7.1 Resistencia a plagas y enfermedades

7.2 Condiciones particulares para el examen de la variedad

7.3 Otros datos

8. Autorización para la diseminación

- a) ¿Requiere la variedad autorización previa para su diseminación según la legislación sobre protección del medio ambiente, la salud humana y animal?

Sí [] No []

- b) ¿Se ha obtenido dicha autorización?

Sí [] No []

Si la respuesta a este pregunta es sí, por favor incluya una copia de dicha autorización.

[Fin del documento]